

Path: Ways Typology has Walked Through it

Caroline Imbert*

University of Grenoble

Abstract

This paper deals with the expression of space in linguistic typology, more specifically with Path encoding. The term “Path” refers to the path followed by an entity with respect to another: for instance, in a scene where a cat runs and a table stands, Path will refer to the cat running past the table, below the table, down from the table, etc. The literature on how Path is encoded in different languages is abundant. This paper is not an exhaustive state-of-the-art review of the literature. It rather intends to guide the reader through major recent landmarks that would help one understand how typological generalizations about Path expression have been attained, what are such generalizations and how part of them still constitute an issue.

Introduction

Human beings have sensory perception of space, movement, non-movement and localization of one entity with respect to another. Human languages constitute one manifestation of how speakers (or signers in the case of signed languages) process and conceptualize these percepts, how they categorize them and how they linguistically encode them into verbal or signed expression. Space is central to human cognition and has been widely studied in linguistics in the last few decades. It is represented in every human language and thus allows for large-scale comparison: linguists studying spatial expression can account for crosslinguistic tendencies, similarities and variation. For these reasons, Space as a conceptual domain has been most prominently addressed in linguistic typology and cognitive linguistics.

This paper deals with the expression of space in linguistic typology, more specifically with Path encoding. The term “Path” refers to the path followed by an entity with respect to another: for instance, in a scene where a cat runs and a table stands, Path will refer to the cat running *past* the table, *below* the table, *down from* the table, etc. The literature on how Path is encoded in different languages is abundant. This paper is not an exhaustive state-of-the-art review of the literature. It rather intends to guide the reader through major recent landmarks that would help one understand how typological generalizations about Path expression have been attained, what are such generalizations and how part of them still constitute an issue.

In the first section of this paper, the notion of Path is defined in terms of Leonard Talmy’s framework – as it is one of the most widespread – and more crucially as it is the starting point of interesting recent developments and controversies. It focuses on Talmy’s “Typology of Motion event”, which attempts to classify languages according to how they express Path, more precisely how they *lexicalize* this concept into linguistic elements. The second and third sections will show how this typology has evolved to be more complex and also controversial, as it was extended to a larger sample of languages. The second section addresses studies that stemmed from Talmy’s typology and aimed to refine it “from the

inside”, by proposing further concepts and considerations: basically, languages may or may not always fit just one type (to paraphrase Slobin 1996a:214, typologies almost always leak). The third section explores studies that contradict Talmy’s typology to a certain degree, by adding new types of languages and arguing over Talmy’s proposal itself.

1. Path in Motion Event Typology

The term “Path” as used in this paper is to be traced back to Talmy’s cognitive semantics framework (1972, 1985, 1991, 2000, 2009), and to what he called a “Motion event”, i.e. a spatial situation in which one or several entities move or are located with respect to one another and according to a certain posture, position, configuration, direction.

Talmy’s Motion event can be seen as organized in two layers: a deep, semantic layer which involves concepts related to spatial situations; and a surface, grammatical layer which involves linguistic elements and expressions that encode those concepts.

1.1. DEFINITION OF A MOTION EVENT

A Motion event includes four basic concepts or *semantic elements*: a Figure (moving or located entity); a Ground (reference entity with respect to which the Figure is moving or is located); locatedness or motion¹ (static or dynamic nature of the relation between the Figure and the Ground); and a Path (Path followed or place occupied by the Figure, with respect to the Ground). Path is thus a “relational” concept, in the sense that the spatial relation between the Figure and the Ground, whether static or dynamic, is defined in terms of a Path.² It is the existence of a Path that defines the conceptualized event as a *Motion event*, as illustrated in (1): Path is thus *critical* to a Motion event (as reminded by Talmy 2009:389–90):

- | | | | | | |
|-----|----|-----------|-------------|-------------|----------|
| (1) | a. | The sheep | went | up | the hill |
| | | Figure | motion | Path | Ground |
| | b. | The sheep | is | up | the hill |
| | | Figure | locatedness | Path | Ground |

Talmy added to these basic semantic elements a “Co-event”, which includes two more elements: Manner and Cause. For instance, the verbs *run* and *kneel* do not only encode motion/locatedness, but also Manner, as they specify *how* the Figure is moving or located; the verb *put* does not simply refer to motion, as it designates the Figure’s motion or locatedness as being *caused*. As this paper will show, the Manner element is crucial to understand some controversies over Talmy’s framework.³

1.2. LEXICALIZATION PATTERNS FOR MOTION EVENTS

Talmy’s interest did not only lie in the semantic level of a Motion event; he focused on the way languages organize and encode the semantic elements into *surface elements*, namely how grammar deals with a Motion event. Talmy’s approach to this question mainly relied on lexicalization patterns, i.e. “the systematic relations in language between meaning and surface expression” (Talmy 1985:57).

1.2.1. “Conflation Types”

In his 1985 paper, Talmy noted that the relation between semantic elements in a Motion event and their surface expressions is not necessarily one-to-one. Several semantic elements

may be encoded in one surface element; conversely, one semantic element may be encoded in several surface elements. Talmy refers to the former as “conflation” (Talmy 1985:60), which retains most of his attention; as for the latter, it is referred to as “distribution”,⁴ after Sinha and Kuteva (1995). Both situations are illustrated in example (2): the semantic elements of motion and Manner are conflated in the verb *fly*; while the semantic element of Path is distributed in two grammatical elements (*away* and *into*) that each encode a different *portion* of the Path followed by the Figure (respectively the initial portion and the final portion):

- (2) The bird flew away into the sky
 Figure motion + Manner Path Path Ground
 {conflation} {distribution}

Semantic elements tend to be conflated in the main verb or verb root in the encoding of a Motion event, which led Talmy to focus on Motion verbs in his observation of “conflation types” in Path lexicalization. A single language may exhibit instances of several conflation types. This is illustrated for English in (3a–d): in (3a), the verb *stride* conflates motion and Manner; in (3b), the verb *put* conflates motion and Cause; in (3c), the verb *box* acts like the verb *put*, except that it also encodes the Ground (the box itself); finally in (3d), the verb *rain* encodes motion and the Figure (rain itself):

- (3) Conflation types in one language: English
- a. motion + Manner conflation
 The boy **strode** into the house
 Figure **motion + Manner** Path Ground
- b. motion + Cause conflation
 The boy **put** the ball in a box
motion + Cause Figure Path Ground
- c. motion + Cause + Ground conflation
 The boy **boxed** the ball
motion + Cause + Ground Figure
- d. motion + Figure conflation
 It **rained** in the house
motion + Figure Path Ground

Talmy observed the repartition of these conflation types across languages and aimed to reveal *typological tendencies*. Therefore, the question he brought up may be formulated as follows: do languages exhibit a “preferred pattern”, do they *predominantly* or *exclusively* exhibit one or the other conflation type? The results of this crosslinguistic investigation are summarized in Table 1.

Table 1. Three conflation types for motion verbs across languages (after Talmy 1985).

Conflation types	Predominant in
Motion + Path	Romance languages Semitic languages
Motion + Co-event (Co-event = Manner or Cause)	Germanic languages Slavic languages
Motion + Figure	Atsugewi, Navajo

Examples (4)–(6) illustrate those three types in a selection of languages; the main verb or verb root is each time shown in bold face:

(4) [Motion + Path] conflation

- a. French
 Le garçon **entra** dans la maison en courant
 Figure **motion + Path** Path Ground Manner
 The boy entered in the house running
 ‘The boy ran into the house’
- b. Hebrew (Slobin 2004:224)
Yaca mitox haxor yansuf
motion + Path Path Ground Figure
 exits from.inside the.hole owl
 ‘‘An owl goes out of the hole’’ (lit. ‘‘exits from’’)

(5) [Motion + Co-event] conflation

- a. English
 The boy ran out of the school
 Figure **motion + Manner** Path Ground
- b. Polish (after Kopecka 2004:114)
 Paweł wy- **biegł** ze szkoły
 Figure Path **motion + Manner** Path Ground
 Paul out- runs from school
 ‘Paul ran out of the school’

(6) [Motion + Figure] conflation: Atsugewi (simplified, after Talmy 2000-II:59)

- ‘cwa- **staq-** icta
 Cause + Manner **motion + Figure** Path + Ground
 blown.by.wind runny.icky.material.moves into.liquid
 ‘‘The guts moved into the water from the wind blowing on them’’

His paper of conflation types across languages led Talmy to adopt a specific angle of observation: because Path is the relational element that is *critical* to a Motion event, the way Path is encoded in languages should also be *critical* to a Typology of Motion event.

1.2.2. ‘‘Framing Types’’

Based on his conclusions on conflation types (Table 1), Talmy focused his attention on Path and stressed a dichotomic treatment of Path in languages: either Path is encoded in the main verb or verb root, or it is encoded in another surface element of the clause. Therefore, Talmy elaborated a typology that relies on this dichotomy: languages that predominantly or exclusively encode Path within the main verb or verb root are *verb-framed languages* (V-framed); languages that predominantly or exclusively encode Path outside the main verb or verb root, generally in a more grammatical element such as a preverb, particle or adposition, are *satellite-framed languages* (S-framed). This distinction between two *framing types* in languages is summarized in Table 2.

Table 2. Verb-framed vs. Satellite-framed languages.

Framing type	Conflation type	Examples of languages
V-framed	Motion + Path	Romance languages Semitic languages
S-framed	Motion + Co-event (Co-event = Manner or Cause) Motion + Figure	Germanic languages Slavic languages Atsugewi, Navajo

In his 1991 paper, Talmy extended his typology to other non-spatial constructions via the notion of Macro Event, which refers to a framing event and a Co-event integrated within the same sentence (*event integration*). Talmy argues that different types of “framing events” (motion, change of state, temporal contouring, action correlating, “realization”) will exhibit a comparable structure: similar surface elements will encode similar semantic elements. Throughout the five types of framing events, surface elements are alike, while semantic elements differ but are still conceptually related, by analogy to Motion events – according to Talmy. Such a construction-based extension inspired later works, for instance Croft et al. (2010) as will be discussed in Section 3.2.

One important clarification about the notion of “satellite” is in order. Readers that are already familiar with Path typologies may express disagreement as to the definition of “satellite-framed” languages given above, because it includes Path encoding in adpositions – while Talmy (1985:102, 1991:486, 2000-II:102) notoriously antagonizes adpositions to satellites. Or does he? Talmy actually used the term “satellite” in two different senses, which led to confusion and arguments over the clarity or even the “usefulness” of the notion. He used the term “satellite” to designate a type of construction (S-framed construction), and also to designate a type of surface element (such as preverbs or particles).

The first use (“S-framing”) covers any *construction* where Path is not encoded in the verb (thus including constructions where it is encoded in an adposition, e.g. ‘I ran to the school’ in Talmy 2000-II:65).

The second use (“satellite”) covers a *category*, surface elements such as preverbs and verb particles, and this time explicitly excludes adpositions. This inadequacy led to questions and controversies: are satellites really different from adpositions (as suggested by Cappelle 2005), or are they just intransitive adpositions, namely adpositions that do not introduce a syntactic argument (as suggested by Beavers, Levin, and Wei Tham 2010 and Filipović 2007)?

Talmy (2009:389–90) actually changed his definition while answering one of the controversies over his typology (the “Equipollent-framing” controversy, as developed in Section 3.2). This new version contradicts his own initial statement about opposing satellites and adpositions, both in the (a) constructional and (b) categorial definition of “satellites”:

- (a) “If the Path is characteristically represented in the main verb or verb root of a sentence, the language is ‘verb-framed’, but if it is characteristically represented in the satellite and/or preposition, the language is satellite-framed.” [emphasis mine]
- (b) “A satellite is a constituent in construction with the main verb (root) and syntactically subordinate to it as a dependent to a head.” [no more mention of an opposition to adpositions]

The “Satellite” controversy has been one of the centers of attention of the CNRS/TUL “Trajectory” Project. The clarification above has been inspired by this project and is further discussed in Imbert, Grinevald, and Söres (forthcoming). For the sake of relevance and brevity, the topic is not treated in the present article; the latter thus relies on Talmy’s original definition and *only* refers to satellites through constructional considerations, namely through the notion of “framing types”.

Talmy’s typology of V-framing vs. S-framing has been so far widely used by linguists in the description of Motion events language-internally and crosslinguistically. However, as Talmy’s typology was progressively extended to a larger sample of languages and more thoroughly studied by specialists of each language, new problems were raised, making his typological claims more controversial.

2. Making Path Stand Out: The Manner Element Lurking Below

The first line of controversy addresses Talmy’s typology “from the inside” and seeks to refine it. When it comes to Talmy’s dichotomy of framing types, it was pointed out that, in some languages, blurry situations make them difficult to classify in one framing type or the other. For instance, some languages exhibit V-framing or S-framing depending on the *type of Path* expressed: this may be called *split-framing* after Talmy’s term “split system of conflation” (Talmy 2000-II:64). To address such situations, Aske (1989), followed by Slobin and Hoiting (1994) and Slobin (1996a), proposed to refine the notion of Path into atelic vs. telic Path (Section 2.1) While trying to make Path distinctions stand out as typologically relevant, Aske’s conclusions somehow backfired against Talmy’s typology as a Path-centered typology: they indirectly emphasized the importance of the Manner element and somehow paved the way for new “Path vs. Manner” typological proposals (Sections 2.2).

2.1. SPLITTING THE ELEMENT OF PATH: THE *TELICITY* DISTINCTION

Aske (1989) reacted to Talmy’s (1985) first major work on lexicalization patterns by addressing the problem of a split system of Path encoding in Spanish. In Spanish, the predominant pattern belongs to a [motion + Path] conflation type, i.e. it makes this language stand out as V-framed. However, Spanish also exhibits a [motion + Co-event] conflation type in certain situations. According to Aske, this happens frequently and significantly enough to be considered. He thus tried to find out in what conditions a V-framed language like Spanish accepts constructions belonging to another (S-framed) framing type, and why this is possible in some languages while other languages are more consistent in their predominant type and fail to qualify as split systems.



Aske adopted a syntactic view and examined [Verb + Adverbial] and [Verb + Prepositional Phrase] constructions expressing Motion events. He argued that, in Spanish, such constructions may sometimes qualify as V-framed (7a,b) and some other times as S-framed (8a,b). In (7a,b), Path is encoded in the main verb, while the Co-event (here Manner) is somehow subordinated to Path as it is expressed in an optional gerund form: this corresponds to prototypical V-framing. Conversely in (8a,b), the Co-event [Manner] is encoded in the main verb and Path is encoded in the preposition, which corresponds to S-framing:

- (7) V-framing in Spanish (after Talmy 2000-II:49)
- a. La botella **entró** a la cueva (flotando)
 Figure **motion + Path** Path Ground (Manner)
 The bottle entered into the cave (floating)
 “The bottle floated into the cave”
- b. La botella **salió** de la cueva (flotando)
 Figure **motion + Path** Path Ground (Manner)
 The bottle exited from the cave (floating)
 “The bottle floated out of the cave”
- (8) S-framing in Spanish (after Aske 1989:3)
- a. La botella **flotó** hacia/hasta la cueva
 Figure **motion + Manner** Path Ground
 The bottle floated toward/to the cave
 “The bottle floated toward/to the cave”
- b. La pelota **rodó** desde el tercer piso
 Figure **motion + Manner** Path Ground
 The ball rolled from the third floor
 “The ball rolled from the third floor”

Aske argued that this split-framing situation is triggered by a conceptual distinction between *two kinds of Path*, which he labeled “telicity” (after Vendler 1967). In (7a,b), the Path followed by the Figure is *telic*: the Figure passes the boundary of the Ground *the cave* (from “the outside of the cave” to “the inside of the cave”, and vice versa). In (8a,b) however, the Path followed by the Figure is *atelic*: the Figure is not passing the boundary of the Ground *the cave / the third floor*: it reaches the boundary or detaches itself from the boundary, but it does not *cross* that boundary. Therefore, Aske argued that in Spanish the use of S-framing such as in (8a,b) is possible only if the Path expressed is atelic. In terms of conflation types, this means that Spanish speakers may use a [motion + Manner] conflating verb only if the Figure does not cross a Ground boundary. Conversely, they cannot use a [motion + Manner] conflating verb if the Figure *does* cross a Ground boundary; instead, they strongly tend to use a [motion + Path] conflating verb. Table 3 summarizes these conclusions.

Note that using a *non-conflating* motion verb (such as *go*, *move*...) constitutes a different issue. In such cases, the verb just encodes [motion] and the specification of Path

Table 3. Split system of path encoding in Spanish.

Path type		Conflation type	Type of strategy
Atelic	 <i>corre a la casa</i> ‘run to the house’	[motion + Manner] verb	S-framed
Telic	 <i>entrar a la casa corriendo</i> ‘enter the house running’	[motion + Path] verb	V-framed

(whether telic or atelic) is encoded in non-verbal elements such as prepositions or adverbs. Technically, such constructions qualify as S-framed. However, the possibility to use a non-conflating [motion] verb with a [Path] adverb or preposition seems to be a common feature of both V-framed and S-framed languages; it is therefore not a criteria for the attribution of framing types. Yet, the notion of split-framing may still be recycled in such occurrences in Spanish (9a,b). As opposed to atelic Path (9a), telic Path tends to require a more marked construction, with a locative adverb (9b); this is also more marked than the [motion + Path] verb construction for telic Path shown in (7).

- (9) Non-conflating [motion] verb + [Path] adverb/preposition construction in Spanish
- a. [motion] verb + atelic Path (unmarked)
- | | | | |
|-----------|------|-----------|-------------|
| fueron | a | la casa | (corriendo) |
| [motion] | Path | Ground | (Manner) |
| they.went | to | the house | (running) |
- “They went (ran) to the house”
- b. [motion] verb + telic Path (marked)
- | | | | |
|-----------|------------------|-----------|-------------|
| fueron | adentro de | la casa | (corriendo) |
| [motion] | Path | Ground | (Manner) |
| they.went | to the inside of | the house | (running) |
- “They went (ran) into the house”

Therefore, split-framing could be addressed in terms of a telic vs. atelic Path constraint on V-framed languages. It does not contradict Talmy’s typology itself but points to the necessity to refine the semantic element of Path and to attend to leaks in the V-framed vs. S-framed dichotomy.

After Aske, Slobin and Hoiting (1994) and Slobin (1996a) relabeled the telicity effect in V-framed languages the “*boundary-crossing constraint*”, while extending Aske’s investigation from syntax to discourse pragmatics. Talmy (2000-II:64–7), he later recognized Aske’s distinction and incorporated the related data in his typology. He even added examples of other kinds of “split-framing”, different from what happens in Spanish: one is about Emai (after Schaefer 1988), where V-framing is apparently used only for self-agentive Motion events (reflexive caused motion), while S-framing is apparently used for agentive (caused motion) and non-agentive Motion events (spontaneous motion). Some specialists (such as Folli 2008 on Italian) proposed that split-framing could be lexically-triggered, in the sense that S-framing constructions would be allowed with a specific set of [motion + Manner] verbs. Yet other specialists have explored more complex situations; for instance, Filipovic (2007:38 and 109ff) studied the importance of *temporality* in Serbo-Croatian Motion event expressions: atelic + no change of location, vs. telic + moment-of-change of location, vs. telic + change of location occurred.⁵) The question of split-framing is thus still not fully settled.

Talmy (2000) actually added other types of “leaks” affecting his dichotomy, for instance *parallel-framing* in Greek, illustrated in (10): V-framing and S-framing may be used indifferently for the same types of Motion events and with the same level of colloquiality.⁶ This situation could be collapsed with that found in Shona (Schaefer and Gaines 1997), illustrated in (11) and which Fortis and Fagard⁷ (2010-III:24) label “alternate framing”; however, Fortis and Fagard underline that V-framing vs. S-framing uses in Shona might be pragmatically-driven:

- (10) Parallel-framing in Greek (after Talmy 2000-II:65)
- a. V-framed strategy
- | | | | |
|----------------------|--------------|--------|--------|
| bika | (trekhondas) | s-to | spiti |
| motion + Path | (Manner) | Path | Ground |
| I. entered | (running) | in-the | house |
- ‘I ran into the house’
- b. S-framed strategy
- | | | | |
|--------------------------|------|--------|--------|
| etrekxa | mesa | s-to | spiti |
| [motion + Manner] | Path | Path | Ground |
| I. ran | in | to-the | house |
- ‘I ran into the house’
- (11) Parallel-framing in Shona (simplified; Fortis and Fagard 2010-III:24, after Schaefer and Gaines 1997:213ff)
- a. muana uakapinda mumba achimahnya
 [Figure] [motion + Path] Ground Manner
 child entered room while.he.ran
 ‘The child ran into the room’
- b. muana uakamhanya achipinda mumba
 [Figure] [motion + Manner] Path Ground
 child ran while.he.entered room
 ‘The child ran into the room’

Table 4 summarizes the notion of framing types in Talmy (2000), after the different proposals and additions made to Talmy’s (1985) original proposal; the column “Constrained” indicates whether the framing type depends on the type of motion or Path expressed.

Still, beyond split-framing and parallel-framing, languages sometimes exhibit both V-framing and S-framing in a more unclear fashion. Recent studies have explored the potential influence of diachronic processes (such as *grammaticalization*) leading to typological shifts from S-framed to V-framed and resulting in states of “hybrid” framing.⁸ Such studies somehow carry the debate about typological “leaks” into diachronic typology. The scope of this paper does not allow an excursion into this vast topic. For S-framed to V-framed typological shifts, the reader is redirected to Kopecka (2004; 2006; forthcoming) on French and to Méndez Dosuna (1997), Skopeteas (2008) and Imbert (2008) on Greek. See also Iacobini (2009) and Iacobini and Masini (2006) for a “live” observation of the current emergence of S-framing in V-framed Italian, by way of verb-particle constructions.

Overall, the split-framing controversy had an interesting double effect. On the one hand, it participated in refining the concept of Path. It also produced tools to attend to

Table 4. V-framing, S-framing, split-framing and parallel-framing.

Type of framing	Path in V	Path not in V	Constrained
V-framing	+	–	–
S-framing	–	+	–
Split-framing	+	+	+
Parallel-framing	+	+	–

typological leaks in Talmy's framework. Overall, Aske's paper emphasized the necessity to use framing types to classify *Path-encoding constructions* – rather than “languages” – as belonging to one type or the other. On the other hand, it indirectly underlined the importance of considering Manner: split-framing issues involve looking at Path-encoding with respect to Manner-encoding. While V-framing usually stands out as “the type that encodes Path in the verb”, languages such as Spanish tell us the story of how Manner is treated in some instances of so-called “V-framing”: for instance, depending on whether Path is atelic or telic, Manner will or will not lurk into the main verb. The attention of some specialists somehow unfocused from the concept of Path by and for itself; further studies rather went for a more pronounced “Path and Manner” conception of Talmy's typological framework. Moreover, the description of “leaky situations” such as split-framing or hybrid systems encouraged proposals for a more *gradient* typology of Motion event, as more and more languages were incorporated.

2.2. UNFOCUSING FROM THE PATH ELEMENT: THE “PATH AND MANNER” PERSPECTIVE

To clearly understand how Manner has been foregrounded in discussions and controversies on Talmy's typology, it is necessary to take into account the role of framing types in the encoding of Manner and, crucially, vice versa. For instance, speakers of V-framed languages are constrained to stick to a [motion + Path] conflation type when expressing Path, thus encoding Manner into an optional, subordinated surface element (or not so clearly in split systems). Another way to put it is to say that speakers of V-framed languages tend to pass on attending to Manner when expressing Path. Conversely, speakers of S-framed languages may use a [motion + Co-event] conflation type, whichever kind of Path they express in the Motion event; another way to put it is to say that speakers of S-framed languages tend to attend to Manner *anyway*. Such an angle of observation was adopted by Slobin (2004:250), who actually proposed to reconsider Talmy's dichotomy of S-framed and V-framed as a continuum, a cline of “Manner salience”, from *high Manner salient languages* to *low Manner salient languages*. According to Slobin's proposal, high Manner salient languages provide a ready slot for Manner encoding and a large lexicon of Manner verbs; low Manner salient languages subordinate Manner to Path, exhibit a telicity constraint that enhances subordination of Manner and provide a smaller lexicon of Manner verbs. More crucially, Slobin proposes a Manner-centered gradient typology instead of Talmy's Path-centered dichotomic typology. Interestingly, a similar and yet reverse angle of observation was proposed by Ibarretxe-Antuñano (2009), with a cline of “Path salience”, from *high Path salient languages* to *low Path salient languages*. Although this draws the attention back on Path, it actually completes Slobin's proposal in an interesting way: languages with accessible, easy to process and frequent Path-encoding devices tend to exhibit more elaborate expressions of Path. Ibarretxe-Antunano thus focuses on elaborate, complex Paths and goes beyond Talmy's initial proposal: it is not about whether Path is in the verb or a satellite; it is about how elaborate Path-encoding may get in a language, whether V-framed or S-framed. This stresses the importance of considering for each language the specificities of its morphosyntactic toolbox and cultural grounding, all independently of its “typogenetic” classification.

These refinements and reformulations of Talmy's framework actually worked their way into the domains of psycholinguists, more particularly so through Slobin's (1996b) work, which has dealt with language acquisition and linguistic relativism. His conclusions on Path and Manner expression led him to the “thinking for speaking” hypothesis: speaking is not a direct encoding of percepts; there is a specific *thinking* process that acts as a filter

between perception and expression, and that filter is conditioned by the grammar of our native language. Stemming from Slobin's work, recent studies confronted speakers with *non-linguistic* tasks and tested Talmy's typology through the lens of a "Path and Manner" perspective. If the way Path and Manner are treated grammatically in our language affects the way we *express* our reasoning about Motion events, does it also affect the way we *reason* about Motion events?

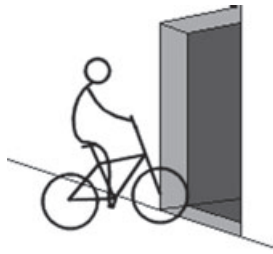
Table 5 compares some experimental aspects of five studies: Gennari et al. (2002), Papafragou et al. (2002, 2008), Finkbeiner, Nicol, Greth, and Nakamura 2002 and Soroli and Hickmann (2010).

These five studies do not focus on Path itself nor propose a different treatment for different subtypes of Path, such as Aske's atelic vs. telic Path. Path expression is studied through Manner expression, and vice versa. Two groups of speakers, each time from a "Path language" (V-framed) or from a "Manner language" (S-framed) were confronted with a Motion event scene and then to non-linguistic tasks such as recognition of the scene (memory), categorization (similarity judgement) of two other scenes with respect to the first; some studies also conducted eye-tracking experiments. All of these studies concluded that linguistic patterns of Motion event encoding do not influence the speaker's reasoning about Motion events, except when the speaker relies on linguistic reasoning. For instance, in a categorization task, the speakers' answers reflected the framing type of their language if and only if they had to verbally describe the scene before the task or were instructed in advance to do so after the task. In short and as stated by Gennari et al. (2002), "linguistic and non-linguistic performance are dissociable, but language-specific regularities made available in the experimental context may mediate the speaker's performance in specific tasks". However, Soroli and Hickmann's (2010) paper led to a different result: it showed an influence of framing types on a categorization task even where no verbalization was required, before or after the task. Speakers of English and French were shown either a target video or a target sentence. For instance in Figure 1, both visual and verbal stimuli describe a woman on a bike going into a building through an open door.

"There is someone cycling in" / "On voit quelqu'un qui entre à vélo" Then the speakers were shown two other videos. Schematized in Figure 2 and in Figure 3 are two variants of Figure 1: in Figure 2, the Path followed by the Figure is the same (*entering*), but the Manner differs (*walking*); in Figure 3, the Path followed by the Figure differs (*exiting*), but the Manner is the same (*biking*).

Table 5. Five studies on the effects of "path and manner" linguistic treatment on motion event conceptualization.

	Gennari et al. (2002)	Papafragou et al. (2002, 2008)	Finkbeiner et al. (2002)	Papafragou et al. (2008)	Soroli and Hickmann (2010)
Language	English vs. Spanish	English vs. Greek	English vs. Spanish vs. Japanese	English vs. Greek	English vs. French
Focus	Path vs. Manner	Path vs. Manner	Path vs. Manner	Path vs. Manner	Path vs. Manner
Non-linguistic tasks	Recognition Categorization	Categorization	Categorization	Eye-tracking	Eye-tracking Categorization
Speakers: age	Adults	Adults and children	Adults	Adults	Adults



“There is someone cycling in” / “On voit quelqu’un qui entre à vélo”

Fig 1. {Manner + telic Path} target stimulus (schematized reproduction, after Soroli and Hickmann 2010).

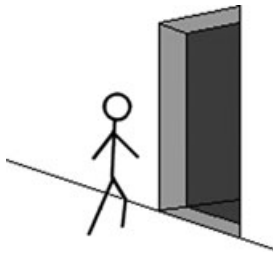


Fig 2. Same-Path stimulus (schematized reproduction, after Soroli and Hickmann 2010).

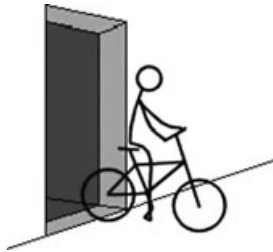


Fig 3. Same-Manner stimulus (schematized reproduction, after Soroli and Hickmann 2010).

For each set of videos, the speakers were asked to choose, as fast as they could and by pressing a key on a keyboard, which one of the two videos seemed the most similar to the target stimulus they had been shown. When the target stimulus (Figure 1) was visual and therefore *non-verbal*, French speakers mostly chose the same-Path video (Figure 2), while English speakers equally chose between the same-Path video (Figure 2) and the same-Manner video (Figure 3). French speakers therefore put less attention on Manner than English speakers; French speakers subordinated Manner to Path. Now when the target stimulus was *verbal*, the results showed the same tendency – although this time there was an increase in the choice of the same-Manner video, substantially for French speakers and more significantly for English speakers.

Therefore, this section has shown which kind of proposals were made to build on Talmy’s original proposal: some sought to refine its conceptual framework by addressing Path itself, some aimed at reformulating it to extend typological generalizations and improve language descriptions, and some other led test studies beyond a purely linguistic

scope of analysis. Aske's paper definitely pointed to the necessity of defining the concept of Path further and include subtypes of it into theoretical and typological considerations. Slobin's (2004) and Ibarretxe-Antuñano (2009) proposals should be seen as complementing Talmy's typology, rather than as contradicting it. In a way, they are as binary as Talmy's original proposal: they still end up classifying languages between two extremes of a continuum (by contrast, other studies such as Croft et al. 2010 have expanded Talmy's binary schema by adding new types of framing, going rather for triangular schemas (cf. Section 3). Moreover, Talmy's original typology may also be conceived as a continuum: notions such as split-framing and "hybrid" framing proved it gradient and evolutive. Finally, psycholinguistics has been one extension domain for Talmy's linguistic typology, especially through the frame of linguistic relativism and language acquisition; it did not aim to provide further tools for description or generate more conceptual distinctions, but nonetheless provided a fascinating testing ground for Motion event typologies within the cognitively central domain of Space.

The third and last section of this article shows how Talmy's typology has also been the target of tougher criticism and more "alternative" typological proposals. New "types" of framing and more significant reorganizations of the V-framed vs. S-framed dichotomy arose, sometimes leading to downright cacophony, when proposals and counter-proposals did not always "echo" each other.

3. From Dichotomy to Cacophony: Frame These Paths!

In Talmy's framework (1972, 1985, 2000), the opposition "V-framing vs. S-framing" was proposed in the light of a limited number of language families. The prototype for V-framing was essentially built on Romance languages and Hebrew, while the prototype for S-framing was essentially built on Germanic and Slavic languages. Then, in Talmy's own work and very early after, the scope of the available literature on Path-encoding broadened; however, the narrow scope of the initial prototypes tended to act as a sort of "template" in which languages had to be put: is Language X "V-framed" like Romance languages or "S-framed" like Germanic and Slavic languages? Finally, when such a template proved insufficient, issues were raised and new proposals were made. Section 2 showed how further refinements dealt with "leaky" framing types (Aske 1989, Slobin and Hoiting 1994, Slobin 1996a, diachronic studies⁹ such as Kopecka forthcoming, Iacobini 2009, among others). However, when it came to families such as Sino-Tibetan, Niger-Congo or Austronesian, or tricky constructions such as "complex predicates", even more difficulties arose and, finally, more drastic modifications of Talmy's framework were suggested. Some specialists pointed out the exclusion from Talmy's typology of less common framing strategies, such as those relying on *voice markers* (3.1) – which in truth are not usually thought of as prototypical members of a language's Path-encoding toolbox. Some others proposed extensions or reorganizations of Talmy's typology, such as *equipollent-framing* and *symmetric-framing* (3.2).

3.1. PATH WHERE YOU DID NOT EXPECT IT: "VOICE-FRAMING"

Verbs, preverbs, verb particles, prepositions, locative adverbs: these are surface elements where one would expect the semantic element of Path to be encoded. V-framing vs. S-framing determination mostly involved these "grammatical categories". However, so far and as pointed out by Fortis and Fagard (2010-III), the literature failed to consistently

address other types of grammatical elements, within the frame of Motion event typology: *voice markers* are such elements.

Voice markers are usually not dedicated to Path encoding. Active voice, passive voice, reflexive voice and the like are concepts usually encoded in inflectional or derivational verbal markers, and which modify the “valency” of the verb: they add or remove arguments from the scope of the verb, and reorganize semantic roles such as Agent and Patient. But voices may also be used to encode or participate in the encoding of Path. For instance in Tagalog and in other Austronesian languages of the Philippines, the precise determination of Path is a task often left to Voice, as illustrated in (17a–c) and (18). In (17a–c), the verb stem *lakad* ‘walk’ conflates [motion + Manner]. The preposition *sa* encodes a totally undefined Path and is glossed “LOC”: it just conveys an idea of “location”. The determination of Path relies on the use of Voice, with a simple active voice marker (SAV) or a complex active voice marker (CAV): in (17a), the SAV allows to interpret the Path followed by the Figure as ‘on the bridge’ or ‘up to the bridge’; in (17b), the CAV favors the ‘on the bridge’ interpretation. In (17c), another voice marker (directional-locative; DLV) dismisses the ‘up to the bridge’ interpretation altogether; note in that case the absence of the preposition *sa*:

(17) Voice marking for Path-encoding in Tagalog (simplified; after Fortis 2006ms)

a. Simple active voice

Lumakad	ako	sa	tulay
[[motion+Manner]+Path]	[Figure]	[Path]	[Ground]
SAV .walked	I.NOMINATIVE	LOC	bridge
‘I walked on / up to the bridge’			

b. Complex active voice

Naglakad	ako	sa	tulay
[[motion+Manner]+Path]	[Figure]	[Path]	[Ground]
CAV .walked	I.NOMINATIVE	LOC	bridge
‘I walked on (?up to) the bridge’			

c. Directional-Locative voice

Nilakaran	ko	ang	tulay
[[motion+Manner]+Path]	[Figure]		[Ground]
DLV .walked	I	NOMINATIVE	bridge
‘I walked on the bridge’			

Tagalog and some related languages such as Ilokano and Cebuano¹⁰ also exhibit a “conveyance voice” (Fortis and Fagard 2010-III:29 after Himmelmann 2004a, 2004b). In Motion events, the conveyance voice marker (CV) *i-* encodes the idea of a “transfer of the Figure to the Ground”, such as shown in (18a,b). Note how in (18b) it may be attached to non-verbal stems to create a verb that incorporates the semantic element of Ground:

(18) Conveyance voice in Tagalog (after Fortis 2006ms)

- a. **i-lagay** mo ang alahas sa kahon
 [Path-motion+Cause] [Figure] [Path] [Ground]
CV-put you NOMINATIVE jewel LOC box
 ‘Put the jewel (in)to the box’
- b. **i-kahon** mo ang mga aklat
 [Path-Ground] [Figure]
CV-box you NOMINATIVE PL book
 ‘Box the books’ (literaly: ‘You books to box’)

Now what do we do with these examples, when it comes to assign a framing type to them? For the examples in (17a–c), the encoding of the semantic element of Path is distributed in the voice markers and in the undefined preposition *sa*. Should we consider that type of Path-encoding strategy as S-framing because Path is not encoded in the verb stem? However, if Voice is a “verbal” concept, if these Tagalog markers are Voice markers and if Voice markers are verbal inflections not unlike Tense or Mood, then they should be considered as part of the verb and Voice-framing should be considered as a subtype of V-framing: Path *is* encoded in the verb – by way of inflection. Now how can we maintain this analysis in example (18b), where there is no verb stem at all? According to Fortis and Fagard (2010–III:29), “the base is not a verb before it is prefixed with the conveyance voice affix and functions like a verb in a clause; it is therefore the voice inflection and the base that form a verb”. For that reason, Fortis and Fagard propose to classify the Tagalog strategy of Voice-framing as a sub-type of V-framing that they label “V-framed inflectional”.¹¹

The problem of Voice-framing is not a superfluous one as it includes *applicative* markers, which are much more widespread than the Tagalog type of voice markers and which also exhibit Path-encoding uses. The analysis of their spatial uses is not clear-cut either across studies, let alone their classification into framing types (for instance, Fortis and Fagard tentatively proposed to classify them as a sub-type of S-framing). For applicative constructions, the reader is referred to Creissels (2006–II:73ff) and Payne (1997:186–91) for a general discussion; for spatial uses, see for instance Creissels (2004) for Tswana, Grégoire (1998) for Haya, Michaelis and Ruppenhofer (2001) for German.

This sub-section on the specific issue of Voice-framing had a broader scope: it aimed to show how problems arise when the *nature* of the surface element that encodes Path cannot easily be determined: Talmy’s dichotomy V-framing vs. S-framing requires a clear identification of what element is the verb element and what element is *not* the verb element. This question is at the core of another hot debate on framing type: the *equipollent-framing* and *symmetric-framing* proposals.

3.2. EQUIPOLLENT-FRAMING AND SYMMETRIC-FRAMING

Controversies arose from the analysis of languages exhibiting “atypical V-framing”, very different from V-framing in Romance languages. One of the most discussed types of such constructions is *complex predication*, namely constructions where *two or more verbs syntactically act together as one predicate*. Much in line with perspectives foregrounding the importance of Manner to address Path, specialists showed how in such constructions, *both*

Manner and Path are encoded in verbs. Complex predicates include different sub-types of constructions such as serial verbs (see for an introduction Aikhenvald 2006) or “coverbs” (see Schultze-Berndt 2000, 2006 for coverbs in Jaminjungan languages).

For complex predicates in Path-encoding, the reader is referred for instance by Zlatev and Yangklang (2004) on Thai (Tai-Kadai family), Ameka and Essegbey (2006) on Ewe (Niger-Congo), or Lambert-Bretière (2009) in Fon (Niger-Congo). Example (22) illustrates Thai; the complex predicate appears in bold:

- (22) Serial verb construction in Thai (after Zlatev and Yangklang 2004:165)
- | | | | |
|---------------------------|-------------------|-----------------|----------|
| chán | dəən | khâam | thanǒn |
| [Figure] | [motion + Manner] | [motion + Path] | [Ground] |
| I | walk | cross | road |
| I walked across the road' | | | |

In (22), a [motion + Manner] conflating verb is associated to a [motion + Path] conflating verb to form a complex predicate. In this Thai example as well as in the Spanish examples in (7), Path is encoded in a verb; this should qualify both constructions as V-framed. However, there has been disagreement on the matter. In Thai, both verbs appear to be two *equal* parts of a *construction*; this is different from Path-encoding verbs in Spanish that are associated with *subordinate* Manner-encoding gerund forms. Slobin (2004) and Croft et al. (2010) thus proposed a third type of framing to address such complex predicates, based on the grammatical (a)symmetry of the encoding of *Path and Manner*. Slobin labeled his type *Equipollent-framing*, while Croft et al. labeled theirs *Symmetrical-framing*. This made Talmy’s dichotomy a trichotomy; it is presented as defined by Slobin in Table 6. Note that Croft et al. adopted a more constructional approach and included Path-encoding constructions as well as resultative constructions – this follows from Talmy (1991), as mentioned in Section 1.2.

While Slobin’s proposal clearly stressed the role of the Manner element, Croft et al. (2010:206–7) put a more general stress on the *asymmetry* of Talmy’s typology: in both V-framing and S-framing, Path or Manner is encoded in one verb acting as the main predicate; the “remaining” element of the two is encoded in a surface element that cannot act as an independent main predicate. Hence the need for a third, *symmetrical* framing type, for complex verb constructions where Path and Manner are encoded in two parts of the main predicate. Slobin’s and Croft et al.’s proposals were received as a useful tool in the literature on complex predicates and Motion-event encoding. One may see two reasons why a third type of framing helped discuss the matter:

Table 6. From dichotomy to trichotomy: the intermediary E-framing type (after Slobin 2004:248–9).

Framing type	Definition
V-framing	Path preferentially expressed in a verb; Manner subordinated to path
E-framing	Path and manner expressed by equivalent grammatical forms
S-framing	Path preferentially expressed in a non-verbal element; Manner not subordinated to path

- First, as developed above, V-framing has been initially studied in greater proportions through Romance languages. These languages acted as a *template* for V-framing, a *reference point* from which exceptions were analyzed, such as split-framing phenomena within Romance languages. However, the more typology came to incorporate a growing diversity of languages, the more this template faced situations where even fundamental features of V-framing were not present (Slobin 2004:250): small Manner verb inventories as compared to S-framed languages; telicity constraint favoring Path verbs as main verbs; and most prominently *subordination of Manner to Path*.
- Second, as developed in Section 2.2, Manner has been given more importance than Talmy originally intended, for instance through the notions of telicity, split-framing, Manner salience.

Slobin's and Croft et al.'s proposals for a "more symmetrical" framing type may thus be seen as building on these tendencies.

They had the interesting effect of focusing the attention on languages that exhibit complex predicates and motivated the elaboration of new methodological tools to incorporate such languages in a typology of Motion event. Unfortunately, the matter is still not settled. Some constructions that could be analyzed as equipollent/symmetrical-framed may actually fit Talmy's original typology depending on one's conception of *verbhood* and on one's analysis of the language system as a whole. Examples (23a–c) compare complex predicates in Fon, Japanese and Ewe:

(23) Complex predicates

- a. Fon (simplified, after Lambert-Bretière 2009:14)

cuku	ɔ	lɔn	tɔn	sín	xɔ	ɔ	mɛ
dog	def	jump	exit	from	room	def	in

'The dog jumped out from the room'

- b. Ewe (Ameka and Essegbey 2006:394)

é-tá	do	le	xɔ-a	me
3SG- crawl	exit	LOC	building	containing.region

'S/he crawled out of the room'

- c. Japanese

hukuroo-ga	tobi-	dasi-	ta
owl-SUBJ	fly-	exit-	PAST

'An owl flew out'

Let us take Fon and Ewe, two related Gbe languages from the Kwa branch of the Niger-Congo family. The Fon construction in (23a) was analyzed as S-framed by Lambert-Bretière. Although it does occur independently as a main predicate, *tn* 'exit' is not a full lexical verb anymore in (23a): it grammaticalized to the state of "satellite verb", namely it lost some degrees of verbhood and got "satellized".¹² Here, it simply encodes the Path of the [motion + Manner] verb *ln* 'jump', not unlike the verb particle *out* in English.

Now in Ewe, the construction in (23b) was analyzed as E-framed by Ameka and Essegbey (2006:394) because both *tá* 'crawl' and *do* 'exit' can be analyzed as lexical verbs. However, as remarked by the authors (Ameka and Essegbey (2006:367)), the expression of a *transl(oc)ational motion* in Ewe actually necessitates Path to be encoded in an extra verb. According to Fortis and Fagard (2010), as Talmy's typology is about where Path is encoded, this qualifies transl(oc)ational Ewe constructions as V-framed. However, is the [motion + Manner] verb subordinated to the [Path] verb here? Note that this also

suggests a distinction within the system of the language based on the type of motion and/or Path involved, not unlike what is found in split framing.

Finally in (23c), the Japanese construction is usually analyzed as V-framed, for instance by Matsumoto (2003). The latter actually proposed to circumvent the problem. He supported Talmy's Path-centered typology in the sense that he argued in favor of a focus on where Path is encoded. But he also relabeled Talmy's framing types into *Head framing* vs. *Non-head framing*, the term 'head' referring to the syntactic head of the *sentence* that encodes a Motion event.¹³ This clearly delimitates syntactic and lexical matters: on the matter of verbs, they may be head or non-head. But in the case of complex predicates, how do one determine which verb is the actual syntactic head of the sentence? May both verbs constitute a syntactic head?

Talmy (2009) made a proposal that argues against the overuse of the notion of "equipollent-framing", by clarifying some aspects of his typology and proposing descriptive tools as to the verbhood of verbs and the determination of the *main* verb. First, he clarified his typology. On the semantic layer, he insisted that in his original typology Path was supposed to be the only element in focus; it is not about the Co-event (Talmy 2009:389–90):

"This concept of framing type makes no appeal to the presence versus absence of a co-event or its characteristic location, but only to the characteristic location of the Path, which unlike the co-event is seen as criterial to a Motion event [...]" (*emphasis mine*)

On the surface layer, Talmy analyzed the equipollent-framing proposal as a controversy about languages where it is not clear whether the Path-encoding constituent is the *main verb* of the sentence or a "*satellite verb*", i.e. an element syntactically dependent to the main verb, but which may *also* be verbal in nature. He therefore elaborated a descriptive tool, a set of several factors to "measure" the degree of verbhood of surface elements and determine which verb is the main verb in a series of different types of complex predicates (serial verbs, coverbs and certain kinds of polysynthetic constructions).

To conclude, *equipollent* or *symmetrical* framing types have emerged as theoretical tools for fitting some problematic types of constructions into an expanded Motion event typology. In their paper, Croft et al. (2010:201–2) first statement was that "Talmy's typological classification of complex events must be elaborated to include additional types". Although additional types do "frame" real issues, they did not settle the debate on these problematic constructions. However, they definitely come in support of a constructional conception of Motion event typologies. As Croft et al. put it, "Talmy's typological classification applies to individual complex event types within a language, not to languages as a whole". This confirms what was anticipated by earlier works on split-framing and typological shifts in Path encoding, when similar issues were met in more familiar types of constructions and languages.

4. Conclusion

This article aimed to get an overview of some recent typological generalizations on Path based on Talmy's framework and how they interact together in the elaboration of a theoretical framework for Path expression in human languages. Studies of crosslinguistic variation revealed patterns of similarity in Motion event encoding systems but also intratypological and intra-language leaks in such systems. In the end, studies brought up interesting questions as to how typology should be envisaged. One may suggest that a typology of Path expression should not aim to classify languages into discrete framing

types, but to classify *strategies* adopted in languages for the expression of Path; such strategies rely on a *morphosyntactic toolbox*, a set of *constructions*, which allows variety of expression and also constrains such variety. Typologies leak, and languages relate to each other through a continuum of constructions which speakers may or may not use according to different subtypes of spatial situations. Still, the notion of *framing types* may act not so much as a template but rather as a compass, a descriptive tool for typological classification and generalization.

However, Talmy's proposal also raised a firework of discussions and issues that do not always echo each other so well. Some points of disagreement appear to need urgent attention, if one aims to elaborate a coherent typology. First, the notion of Path itself is not consensual; it has received different analyses and does not always cover the same scope: should it refer both to translocation and location, or just translocation? Should it incorporate other conceptual elements such as Deixis? Should a proper typology of Path also include fictive Path (e.g. 'he looked *up toward* the ceiling')? What about "conceptual extensions" of Path-encoding expressions, such as Time? Second, other recent proposals argued for alternative Motion event typological frameworks and are playing along different lines. This is the case for instance of Bohnemeyer et al. (2007), who proposed a typology based on the linguistic segmentation of Motion event in languages. They draw a different landscape for Path encoding. Some languages (Type 1) may express several subevents, several portions of Path (*initial, final, median*) in one single clause ("macro-event"; cf. Talmy 1991, [2000]); such languages cover (a) S-framing, where a single verb phrase may support multiple translocative Path-encoding phrases, or (b) Serialization, where a serial verb may encode several portions of translocative Path. Some other languages (Type 2) may express the initial and the final portion of Path in one single verb phrase, but will generally need a second verb phrase to express the median portion; such languages correspond to a subtype of V-framing, namely "double marking V-framing", which admits simultaneous encoding of Path portions in the verb phrase and in additional Ground phrases (such as adpositional phrases). Finally, other languages (Type 3), require a different verb phrase for each portion of Path expressed; such languages cover another subtype of V-framing, namely "radical V-framing", where Path may be encoded only in the verb root.

Although Bohnemeyer et al.'s syntactic paper implies more notions and a more complex analysis than exposed in these concluding remarks, it is worth mentioning as a good example of how additional frameworks have been sprouting from earlier Talmian proposals, how they tend to refocus on the encoding of Path itself, and how such frameworks are heading further into the definition of Path as a complex and multidimensional concept.

Short Biography

Caroline Imbert's research areas are typology, functional morphosyntax and the expression of Space across languages. Since 2005, she has been a member of the "Trajectory" Project, sponsored by the CNRS and the Federation of Typology and Universals. She has co-organized the international "Trajectory" Workshop in 2011 in Lyon, as a satellite event of the AFLiCo IV Conference. Her PhD research focused on Space and Path encoding in two ancient languages in a functional-typological approach and was sponsored by the Trajectory Project and the Linguistics Department of the University of Oregon. She particularly addressed the emergence and decline of Path encoding strategies in languages, affix-order constraints in Path encoding and the underlying motivations for such system dynamics. As a junior researcher, she presented her work in different conferences such as ALT, AFLiCo,

NRG, SWL and in several recent Path-related papers. Current research involves “Path” typology and explorations at the intersection of Path encoding and morpheme ordering constraints and motivations. Caroline Imbert currently teaches typology and morphosyntax at the University of Grenoble; she previously taught at the University of Lyon 2 and the University of Provence. She holds a MA in English Linguistics from the University of Paris 4, a MA and a PhD in General Linguistics from the University of Lyon 2.

Acknowledgement

I would like to thank Jean-Michel Fortis (CNRS / University of Paris 7), Natalia Cáceres (CNRS / University of Lyon 2) and the reviewers of this article for their useful insights and comments. I would like to thank as well all the other members of the CNRS/TUL “Trajectory Project”; working together for the last years has been very inspiring in the making of this article. Finally, I would like to thank Audrey Ducloux for the video schematizations used in this paper.

Notes

* Correspondence address: Caroline Imbert, LIDILEM, Université Stendhal - Grenoble 3, UFR LLASIC, BP 25, 38040 Grenoble Cedex 9. Email: imbert.caroline@gmail.com

¹ If the term “locatedness” refers to *static* localization, the term “motion” involves subtypes (Talmy 2000:II-25–26 but also Borillo 1998:38–9). A *self-contained motion* involves a movement of the Figure without change of location (locational) in the time period of its movement (e.g. rotation, oscillation, change of posture such as *kneeling down*, *sitting down*, *standing up* etc.); a *trans(oc)locational motion* involves a movement with a change of location of the Figure in the time period of its movement (e.g. *go*, *come*, *exit*, etc.).

² The use of the term “Path” in both locational and translocational Motion events is not the only use attested in the literature. For instance, Jackendoff (1983:162–3) makes a clear distinction between what should be linked to a “Path-function” (e.g. *to*, *from*, *via*...) or to a “Place-function” (e.g. *on*, *at*, *under*...). Zlatev (2007) has pointed to the ambiguity of the concept of “Path” and have proposed alternative terminological treatments. The reader should thus be aware that Path is used in this paper as defined by Talmy in his cognitive semantics framework.

³ Overall, similar frameworks have been proposed by other linguists, notably by Langacker (1987), Vandeloise (1986) and Jackendoff (1983), although they adopt a slightly different terminology. For instance, concerning *Figure* and *Ground*, one finds the French terms *cible* and *site* in Vandeloise (1986); *theme* and *reference* in Jackendoff (1983); *trajector* and *landmark* in Langacker (1979, 1981, 1987), after Miller and Johnson-Laird (1976) – Langacker also uses the term *trajectory* instead of *Path*. Talmy’s terminology is partly adapted from the *Gestalt* theory in psychology, which focuses on the visual perception of figures and forms.

⁴ “Distribution” includes what Croft et al. (2010:208) labeled “double-framing constructions”; their work will be addressed in Section 3 for their “symmetrical-framing” proposal.

⁵ It ought to be noted that Filipović (2007) does not isolate “Path verbs” in her terminology but refers instead to “directional verbs”, which include both Path verbs and “Deixis” verbs; Deixis situates a Motion event with respect to the speaker or the hearer (e.g. *away from the speaker*, *toward the speaker*, etc.). It is not clear in the literature whether Deixis should be considered as a “sub-type” of Path or as a different conceptual element altogether (cf. for a general reading Anderson and Keenan 1985, Fillmore 1997). Moreover, even those among these directional verbs that do correspond to Path verbs (Filipović 2007:132) are based on the stem *ii* ‘go’ and may also be analysed as Motion verbs with a Path-encoding prefix. One verb however sticks to the “Path verb” definition adopted in this article, *ulaziti* ‘enter’ which encodes Path in its stem (as shown by Filipović 2007:77). This shows how terminology may differ from one specialist to another and asks the question of whether all controversies can be equally confronted to each other. For instance, if “directional verbs” here are not strictly Path verbs for other specialists, how does one include Filipović’s analysis into the issue of split-framing?

⁶ As opposed for instance to the verbs *enter* and *exit* in English, borrowed from Romance and which are not characteristically nor colloquially used in English.

⁷ Fortis and Fagard (2010) consists of a critical review of the literature and partly relies on the Trajectory Project’s work and comments from its members. It has been proposed as a course material at Leipzig’s Summer School on Linguistic Typology in 2010 and is available online for the interested reader.

⁸ Other domains of paper have been a source of discussion as to the not-so-uncommon observation of both V-framing and S-framing in one language and the influence of additional parameters such as literacy or

multilingualism ; such as been the case of dialectology (for instance Berthele 2004 for varieties of German and French), intratypological studies and language acquisition (see for instance the edited volume by Strömquist and Verhoeven 2004).

⁹ Diachronic studies may be seen as refining typologies, as they may address typological leaks such as “split-framing” in a way synchronic approaches cannot; ultimately, they generally constitute one more argument in favor of conceiving typologies as continua rather than discrete juxtapositions of types.

¹⁰ Cebuano (cf. for instance Tanangkingsing 2004) offers a particularly tricky Ground for Talmy’s typology, as it also exhibit *complex predicates* – cf. Section 3.2 for that notion.

¹¹ Fortis slightly revises his analysis in Fortis and Vittrant (forthcoming:81).

¹² For the notion of “satellization” in complex predicates, cf. Imbert, Grinevald, and Söres (forthcoming) and Fortis and Vittrant (forthcoming), both in the same volume.

¹³ Thus when Path is encoded in prepositions, which are the local head of a prepositional phrase but not the head of the sentence, the construction is classified as Non-head framed.

Works Cited

- Aikhenvald, A. 2006. Serial verb constructions in typological perspective. *Serial verb constructions. A cross-linguistic typology*, ed. by A. Aikhenvald and R. Dixon, 1–68. Oxford: Oxford University Press.
- Ameka, Felix K., and James Essegbey. 2006. Elements of the grammar of space of Ewe. *Grammars of space: explorations in cognitive diversity*, ed. by Stephen C. Levinson and David P. Wilkins, 359–99. Cambridge: Cambridge University Press.
- Anderson, Stephen, and Edward L. Keenan. 1985. Deixis. *Language typology and syntactic description, volume 3: grammatical categories and the lexicon*, ed. by T. Shopen, 2nd edition, 259–308. Cambridge: Cambridge University Press.
- Aske, J. 1989. Path predicates in English and Spanish: a closer look. *Proceedings of the Fifteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. 1–16.
- Beavers, John, Beth Levin, and Shiao Wei Tham. 2010. The typology of motion expressions revisited. *Journal of Linguistics* 46. 331–7.
- Berthele, R. 2004. The typology of motion and posture verbs: a variationist account. *Dialectology meets typology*, ed. by B. Kortmann, 93–126. Berlin / New York: Mouton de Gruyter.
- Bohnemeyer, J., N. J. Enfield, J. Essegbey, I. Ibarretxe-Antuñano, S. Kita, F. Lüpke, and F. K. Ameka. 2007. Principles of event representation in language: the case of motion events. *Language* 83(3). 495–532.
- Borillo, Andrée. 1998. L’espace et son expression en français. Paris: Ophrys.
- Cappelle, Bert. 2005. Particles are not just ‘intransitive prepositions’. *Adpositions of movement, Belgian journal of linguistics* 18, ed. by Hubert Cuykens, Walter de Mulder and Tania Mortelmans, 29–58. Amsterdam: John Benjamins.
- Creissels, Denis. 2004. Non canonical applicatives and focalization in Tswana. *Syntax of the World Languages 1 (SWL 1)*. Leipzig, 5–8 August 2004.
- . 2006. *Syntaxe: une introduction typologique*. Paris: Hermès.
- Croft, William, Jóhanna Barðdal, Willem Hollmann, Violeta Sotirova, and Chiaki Taoka. 2010. Revisiting Talmy’s typological classification of complex events. *Contrastive studies in construction grammar*, ed. by Hans Boas, 201–36. Amsterdam: John Benjamins.
- Filipović, Luna. 2007. Talking about motion: a crosslinguistic investigation of lexicalization patterns. Amsterdam: John Benjamins.
- Fillmore, Charles. 1997. *Lectures on deixis*. Stanford: CSLI Publications.
- Finkbeiner, M., J. Nicol, D. Greth, and K. Nakamura. 2002. The role of language in memory for actions. *Journal of Psycholinguistic Research* 31(5). 447–57.
- Folli, Raffaella. 2008. Complex PPs in Italian. *The syntax and semantics of spatial P*, ed. by A. Asbury, B. Gehrke, R. Nouwenand and J. Dotlacil, 197–220. Amsterdam: John Benjamins.
- Fortis, Jean-Michel. 2006. Questionnaire espace: Tagalog. Working paper for the Trajectory Project. 8 February 2006, ms.
- , and Alice Vittrant. forthcoming. L’organisation syntaxique de l’expression de la trajectoire: vers une typologie des constructions. *Faits de Langue: Les Cahiers* 3. 72–98. Paris: Ophrys.
- , and Benjamin Fagard. 2010. Space in language. Course Presented at the Leipzig Summer School on Linguistic Typology. [Online]. Retrieved on 31 January 2012 from: <http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/jmfortis.htm>.
- Gennari, Silvia P., Steven A. Sloman, Barbara C. Malt, and Tecumseh W. Fitch. 2002. Motion events in language and cognition. *Cognition* 83. 49–79.
- Grégoire, Claire. 1998. L’expression du lieu dans les langues africaines. *Faits de Langues* 11–12. 285–303.
- Himmelman, Nikolaus. 2004a. Tagalog. *Morphology: an international handbook of inflection and word formation*, vol. 2, ed. by Gert Booij, Christian Lehmann and Joachim Mugdan, 1473–90. Berlin: Mouton de Gruyter.

- . 2004b. Tagalog. The Austronesian languages of Asia and Madagascar, ed. by Alexander K. Adelaar and Nikolaus Himmelmann, 350–76. London: Routledge – Curzon.
- Iacobini, Claudio. 2009. The role of dialects in the emergence of Italian phrasal verbs. *Morphology* 19(1). 15–44.
- , and Francesca Masini. 2006. The emergence of verb-particle constructions in Italian locative and actional meanings. *Morphology* 16. 155–88.
- Ibarretxe-Antuñano, I. 2009. Path salience in motion events. Crosslinguistic approaches to the psychology of language: research in the tradition of Dan Isaac Slobin, ed. by E. L. J. Guo, N. Budwig, S. Ervin-Tripp, N. Nakamura and Ş. Özçalışkan. 403–14. New York: Psychology Press.
- Imbert, Caroline. 2008. Dynamique des systèmes et motivations fonctionnelles dans l'encodage de la Trajectoire. Une description typologique du grec homérique et du vieil-anglais. Lyon: University of Lyon 2 Dissertation. [Online]. Retrieved on 31 January 2012 from: http://ddl.ish-lyon.cnrs.fr/trajectoire/AccessSpecial/STOCK/IMBERT_PhD2008.pdf.
- , Colette Grinevald, and Anna Söres. forthcoming. La catégorie de 'satellite' de Trajectoire: pour une approche fonctionnelle-typologique. *Faits de Langue - Les Cahiers* 3. 99–116. Paris: Ophrys.
- Jackendoff, Ray. 1983. *Semantics and cognition*. Cambridge: MIT Press.
- Kopecka, Anetta. 2004. *Etude typologique de l'expression de l'espace: localisation et déplacement en français et en polonais*. Lyon: University of Lyon 2 Dissertation.
- . 2006. The semantic structure of motion verbs in French: typological perspectives. *Space in languages: linguistic systems and cognitive categories*, ed. by Maya Hickmann and Stéphane Robert, 83–101. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- . forthcoming. From a satellite- to a verb-framed pattern: a typological shift in French. *Variation and change in adpositions of movement*, ed. by Hubert Cuyckens, Walter De Mulder and Tania Mortelmans. Amsterdam: John Benjamins.
- Lambert-Bretière, Renée. 2009. Serializing languages as satellite-framed. *Annual Review of Cognitive Linguistics* 7. 1–29.
- Langacker, R. W. 1979. Grammar as image. *Linguistic Notes from La Jolla* 6. 87–126.
- . 1981. The integration of grammar and grammatical change. *Indian Linguistics* 42. 82–135.
- . 1987. *Foundations of cognitive grammar*. Stanford: Stanford University Press.
- Matsumoto, Yo. 2003. Typologies of lexicalization patterns and event integration: clarifications and reformulations. *Empirical and theoretical investigations into language: a festschrift for Masaru Kajita*, ed. by Shuji Chiba et al., 403–18. Tokyo: Kaitakusha.
- Méndez Dosuna, Julian. 1997. Fusion, fission, and relevance in language change: de-univerbation in Greek verb morphology. *Studies in Language* 21(3). 577–612.
- Michaelis, Laura A., and Josef Ruppenhofer. 2001. *Beyond alternations: a constructional model of the German applicative pattern*. Stanford: C.S.L.I. Publications.
- Miller, George A., and Philip N. Johnson-Laird. 1976. *Language and perception*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Papafragou, Anna, Justin Hulbert, and John Trueswell. 2008. Does language guide event perception? Evidence from eye movements. *Cognition* 108. 155–84.
- , C. Masely, and L. Gleitman. 2002. Shake, rattle, 'n' roll: the representation of motion events in language and cognition. *Cognition* 84. 184–219.
- Payne, Thomas. 1997. *Describing morphosyntax: a guide for fieldlinguists*. Cambridge: Cambridge University press.
- Schaefer, Ronald. 1988. Typological mixture in the lexicalization of manner and cause in Emai. *Current approaches to African linguistics*, ed. by Paul Newman and Robert Botne, 127–40. New York: Foris Publications.
- Schaefer, Ronald P., and Richard Gaines. 1997. Toward a typology of directional motion for African languages. *Studies in African Linguistics* 26(2). 193–220.
- Schultze-Berndt, Eva. 2000. Simple and complex verbs in Jaminjung. A study of event categorisation in an Australian language. *MPI Series in Psycholinguistics* 14. Nijmegen: Max Planck Institute.
- . 2006. Sketch of a Jaminjung grammar of space. *Grammars of space: explorations in cognitive diversity*, ed. by Stephen C. Levinson and David Wilkins, 63–114. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sinha, C., and T. Kuteva. 1995. Distributed spatial semantics. *Nordic Journal of Linguistics* 18. 167–99.
- Skopeteas, S. 2008. Encoding spatial relations: language typology and diachronic change in Greek. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 61(1). 54–66.
- Slobin, Dan I. 1996a. Two ways to travel: verbs of motion in English and Spanish. *Grammatical constructions: their form and meaning*, ed. by M. S. Shibatani and Sandra A. Thompson, 195–220. Oxford: Clarendon Press.
- . 1996b. From "thought and language" to "thinking for speaking". *Rethinking linguistic relativity*, ed. by John J. Gumperz and Stephen A. Levinson, 70–96. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2004. The many ways to search for a frog: linguistic typology and the expression of motion events. *Relating events in narrative: typological and contextual perspectives*, ed. by Sven Strömquist and Ludo Verhoeven, 219–57. Mahawah, NJ and London: Lawrence Erlbaum Associates.

- , and N. Hoiting. 1994. Reference to movement in spoken and signed languages: typological considerations. *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society* 20. 487–505.
- Soroli, Efstathia, and Maya Hickmann. 2010. Language and spatial representations in French and in English: evidence from eye-movements. *Space in language*, ed. by G. Marotta, A. Lenci, L. Meini and F. Rovai, 581–600. Pisa: Editrice Testi Scientifici.
- Strömquist, Sven, and Ludo Verhoeven. 2004. *Relating events in narrative: typological and contextual perspectives*. Mahawah, NJ / London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Talmy, Leonard. 1972. *Semantic structures in English and Atsugewi*. Berkeley: University of California, MIT Dissertation.
- . 1985. Lexicalization patterns: semantic structure in lexical form. *Language typology and syntactic description*, vol. 3, ed. by Timothy Shopen, 57–149. Amsterdam: John Benjamins.
- . 1991. Path to realization: a typology of event conflation. *Proceedings of the Berkeley Linguistics Society* 17. 480–520.
- . 2000. *Toward a cognitive semantics*. Cambridge, MA: MIT Press.
- . 2009. Main verb properties and equipollent framing. *Crosslinguistic approaches to the psychology of language. Research in the tradition of Dan Isaac Slobin*, ed. by Jiansheng Guo, Elena Lieven, Nancy Budwig, Susan Ervin-Tripp, Keiko Nakamura, and Şeyda Özçalışkan, 389–402. New York and London: Psychology Press.
- Tanangkingsing, M. 2004. A study of motion events in Saisiyat and Cebuano. *Language, culture, and mind*, ed. by M. Achard and S. Kemmer, 199–210. Standford: CSLI Publications.
- Vandeloise, Claude. 1986. *L'espace en français*. Paris: Seuil.
- Vendler, Zeno. 1967. *Linguistics and philosophy*. New-York: Cornell University Press.
- Zlatev, Jordan. 2007. Spatial semantics. *The Oxford handbook of cognitive linguistics*, ed. by Hubert Cuyckens and D. Geeraerts, 318–50. Oxford: Oxford University Press.
- , and Peerapat Yangklang. 2004. A third way to travel: the place of Thai in motion-event typology. *Relating events in narrative: typological and contextual perspectives*, ed. by Sven Strömquist and Ludo Verhoeven, 159–90. Mahawah, NJ and London: Lawrence Erlbaum Associates.

Further Reading

COGNITION, LANGUAGE ACQUISITION AND PSYCHOLINGUISTICS

- Aumague, Michel, Maya Hickmann, and Laure Vieu (eds). 2010. *The categorization of spatial entities in language and cognition*. Amsterdam: John Benjamins.
- Bowerman, Melissa, and Stephen Levinson (eds). 2001. *Language acquisition and conceptual development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Guo, Jiansheng, Elena Lieven, Nancy Budwig, Susan Ervin-Tripp, Keiko Nakamura, and Şeyda Özçalışkan (eds). 2009. *Crosslinguistic approaches to the psychology of language. Research in the tradition of Dan Isaac Slobin*. New York/London: Psychology Press.

GENERAL TYPOLOGY AND FRAMING TYPES

- Hickmann, Maya, and Stéphane Robert (eds). 2006. *Space in languages*. Amsterdam: John Benjamins.
- Huang, Shuanfan, and Michael Tanangkingsing. 2005. Reference to motion events in six western Austronesian languages: toward a semantic typology. *Oceanic Linguistics* 44(2). 307–340.
- Ibarretxe-Antunano, Iraide. 2005. Interview: Leonard Talmy. *A windowing onto conceptual structure and language. Annual Review of Cognitive Linguistics* 3. 325–347.
- Shay, Erin, and Uwe Seibert (eds). 2003. *Motion, direction and location in languages*. Amsterdam: John Benjamins.

COMPLEX PREDICATES

- Ameka, Felix, and James Essegbey. forthcoming. Serialising languages: satellite-framed, verb- framed or neither? *African comparative and historical linguistics. Proceedings of the 32nd Annual Conference on African Linguistics*, ed. by Larry Hyman and Ian Maddieson. Lawrenceville, NJ: Africa World Press.
- DeLancey, Scott. 1991. The origins of verb serialization in modern Tibetan. *Studies in Language* 15(1). 1–23.
- . 2005. Location and direction in Klamath. *Motion, Direction and Location in Languages, Typological Studies in Language*, ed. by E. Shay and U. Seibert, 185–202. Amsterdam: John Benjamins.